

Sonidos de aves de la  
**RESERVA  
OTAMENDI**

Campana, Buenos Aires, Argentina



BERNABÉ LÓPEZ-LANÚS

DARIO UNTERKOFLER

ULISES ORNSTEIN

DIEGO MONTELEONE



AAGE V. JENSEN CHARITY FOUNDATION



AUDIORNIS  
PRODUCCIONES

Bird Sounds of the OTAMENDI RESERVE, Campana, Buenos Aires Province, Argentina

# Sonidos de Aves de la RESERVA OTAMENDI

Bernabé López-Lanús, Darío Unterkofler, Ulises Ornstein y Diego Monteleone

Este disco forma parte de la "Serie Audio de Aves Argentinas", en esta oportunidad como una atención a Su Alteza Imperial la Princesa Takamado de Japón, Presidente Honorario de BirdLife International, presente en la Argentina con motivo de la "Conferencia Mundial de Conservación de las Aves 2008". Este trabajo es un complemento de la publicación "Fauna de Otamendi. Inventario de los animales vertebrados de la Reserva Natural Otamendi" que editaran Eduardo Haene y Javier Pereira en 2003. El CD no pretende ser una guía sonora (aunque funcione como tal) sino un documento que respalde el registro de muchas de las especies tratadas en el inventario. Por tal motivo se incluyeron únicamente grabaciones realizadas *in situ*. En su mayoría cada presentación es una muestra de grabaciones más largas, en muchos casos con los intervalos entre cantos acortados por razones de espacio. El material proviene de algunas grabaciones obtenidas en 1982, una tanda de doce horas grabadas en 2001 con motivo de un estudio de especies de aves amenazadas realizado dentro de la reserva, y finalmente 19 horas obtenidas en 2008 con el ánimo de grabar especies que faltaban. Otras grabaciones fueron obtenidas de visitas realizadas por distintos ornitólogos y observadores de aves, que en este trabajo aparecen como 'cortecía de...' antes de la nominación del autor. De esta manera se obtuvieron vocalizaciones de 125 especies que corresponden a la mayoría de las aves posibles de oír en las salidas de campo.

El orden sistemático y nomenclatura utilizados sigue a "Babarskas, M., Haene, E. y Pereira, J. 2003. Aves de la Reserva Natural Otamendi: En Haene, E. y Pereira, J. (eds.): *Fauna de Otamendi. Inventario de los animales vertebrados de la Reserva Natural Otamendi* (Campana, Provincia de Buenos Aires, Argentina). *Temas de Naturaleza y Conservación. Monografía de Aves Argentinas* N° 3. Buenos Aires, Argentina". En muy pocos casos se alteró este orden, por razones de "diagramación" en los cortes presentados.

No hubiese sido posible realizar este trabajo sin el apoyo de la Administración de Parques Nacionales; estamos agradecidos en especial con Paula Cichero y con los guardaparques Jorge Juber, Matías Estrocassi, Pedro Moreira, Leonardo Juber y con todo el plantel de administración de la Reserva Natural Otamendi. Asimismo agradecemos a Virginia De Francesco, Santiago Krapovicas y a Andrés Bosso de Aves Argentinas el apoyo dispensado, en particular durante 2001. La fundación AAGE V. JENSEN CHARITY FOUNDATION financió esta publicación a través de BirdLife International y Aves Argentinas/AOP. Aves Argentinas, de manera innovadora apoya la realización de inventarios de aves con base en la identificación auditiva, por lo cual estamos doblemente agradecidos. De la misma manera con Audiornis Producciones quien cedió desinteresadamente el uso de equipos de grabación y tiempo en el estudio de edición & locución. Finalmente agradecemos a Rosendo Fraga, Carlos Ferrari, Alec Earnshaw, Carlos Agulían y José Luis Merlo que nos hayan cedido sus grabaciones para mejorar la calidad de este CD y a Mariano Masariche, por su paciencia con las correcciones realizadas a este diseño y por la foto con la vista desde la barranca, uno de los paisajes más emblemáticos de la Reserva Otamendi.

**Abreviaciones:** rpb - respuesta a play back. El espacio entre [ ] corresponde a las siglas de los autores.

1. **Título.**
2. **Chajá *Chauna torquata* Southern Screamer.**  
1) 26/FEB/08 [UO], 2) 25/FEB/08 [DU],  
3) 8/JUL/08 [BLL], 4) 27/NOV/01 [BLL].
3. **Pato Cutirí *Amazonetta brasiliensis* Brazilian Teal.**  
1) 16/FEB/08 [BLL], 2) 09/JUL/08 [DU], 3) 25/FEB/08 [DU].
4. **Pato Capuchino *Anas versicolor* Silver Teal.**  
1) 26/FEB/08 [UO], 2) 23/FEB/08 [DM], 3) 23/FEB/08 [DM].
5. **Hocó Colorado *Tigrisoma lineatum* Rufescent Tiger-Heron.**  
1) 16/FEB/08 [BLL], 2) 16/FEB/08 [BLL].  
**Chiflón *Syrigma sibilatrix* Whistling Heron.**  
08/JUL/08 [DU].
6. **Mirasol Común *Izobrychus involucris* Stripe-backed Bittern.**  
21/NOV/01 [BLL].  
**Garta Bruja *Nycticorax nycticorax* Black-crowned Night-Heron.**  
11/MAR/08 [DU].
7. **Caracolero *Rosthamus sociabilis* Snail Kite.**  
1) 28/NOV/01 [BLL], 2) 26/NOV/01 [BLL], 3) 28/NOV/01 [BLL].
8. **Gavilán Planeador *Circus buffini* Long-winged Harrier.**  
1) 26/NOV/01 [BLL], 2) 21/NOV/01 [BLL].  
**Gavilán Ceniciento *Circus cinereus* Cinnereous Harrier.**  
16/FEB/08 [BLL].
9. **Taguató Común *Buteo magnirostris* Roadside Hawk.**  
1) 25/FEB/08 [DU], 2) 26/FEB/08 [UO],  
3) 22/NOV/01 [BLL], 4) 16/FEB/08 [BLL].
10. **Chimango Milvego chimango Chimango Caracara.**  
1 y 2) 08/JUL/08 [BLL], 3) 26/FEB/08 [UO], 4) 25/FEB/08 [DU].  
**Carancho Caracara *plancus* Crested Caracara.**  
8/JUL/08 [DU].
11. **Halconcito Colorado *Falco sparverius* American Kestrel.**  
1 y 2) 26/NOV/01 [BLL].
12. **Pava de Monte Común *Penelope obscura* Dusky-legged Guan.**  
1 al 3) 25/FEB/08 [UO], 4) 8/JUL/08 [DU].
13. **Burrito Común *Laterallus melanophaius* Rufous-sided Crane.**  
1 y 2) 11/MAR y 11/FEB/08 [DU], 3 y 4) 11/MAR/08 [UO],  
5 y 6) 23/FEB/08 [DM].
14. **Burrito Colorado *Laterallus leucopyrrhus* Red-and-white Crane.**  
1) 16/FEB/08 [DM], 2) 22/NOV/01 [BLL].
15. **Chiricote *Aramides cajanea* Grey-necked Wood-Rail.**  
16/FEB/08 [DM].
16. **Ipacá *Aramides ypaccha* Giant Wood-Rail.**  
1) 25/NOV/01 [BLL], 2 y 3) 11/MAR/08 [DU], 4) 20/NOV/01 [BLL].
17. **Gallineta Común *Pardipallus sanguinolentus* Plumbeous Rail.**  
1 y 2) 23/FEB/08 [DM], 3) 11/MAR/08 [DU], 4) 11/MAR/08 [UO],  
5) 25/FEB/08 [DU], 6) 21/NOV/01 [BLL], 7) 25/NOV/01 [BLL].
18. **Gallareta Escudete Rojo *Fulica rufifrons* Red-fronted Coot.**  
1, 3 y 4) 28/NOV/01, 2) 21/NOV/01 [BLL].
19. **Carau *Anasus guarana* Limpkin.**  
28/NOV/01 [BLL].
20. **Pitotoy Chico *Tringa flavipes* Lesser Yellowlegs.**  
05/DIC/02 [BLL].  
**Becasina Común *Gallinago paraguayae* South American Snipe.**  
1) 09/JUL/08 [DU],  
2) 21/NOV/01 [BLL].
21. **Tero-real *Himantopus melanurus* White-backed Stilt.**  
1 y 2) 08/JUL/08 [BLL].  
**Chorlito Pecho Canela *Chonadrius modestus* Rufous-chested Dotterel.**  
08/JUL/08 [BLL].
22. **Tero Común *Vanellus chilensis* Southern Lapwing.**  
1 y 2) 08/JUL/08, 3 y 4) 16/FEB/08 [BLL].
23. **Paloma Picazuro *Columba picazuro* Picazuro Pigeon.**  
1 y 2) 16/FEB/08 [BLL].
24. **Toracita Común *Columbina picui* Picui Ground-Dove.**  
22/NOV/01 [BLL].  
**Torcaza *Zenaida auriculata* Eared Dove.**  
16/FEB/08 [BLL].
25. **Yeruti Común *Leptotila verreauxi* White-tipped Dove.**  
1 y 4) 22/NOV/01, 2 y 5) 08/JUL/08, 3) 20/NOV/01 [BLL].
26. **Cotorra *Myiopsitta monachus* Monk Parakeet.**  
1 y 2) 28/NO8 [BLL], 2) 11/MAR/08 [DU], 3) FEB/08 [UO],  
4 y 5) 22/NOV/01 y 09/JUL/08 [BLL].
27. **Cuculillo Chico *Coccyzus cinereus* Ash-coloured Cuckoo.**  
1, 4 y 5) 20/NOV/01, 2 y 3) 26/NOV/01 [BLL].
28. **Cuculillo Canela *Coccyzus melacoryphus* Dark-bellied Cuckoo.**  
1) 23/NOV/01, 2 y 3) 22/NOV/01 [BLL].  
**Pirincho *Guirna guirna* Guirna Cuckoo.**  
1) 11/FEB/08 [DU], 2) 08/JUL/08 [UO].
29. **Lechuza de Campanario *Tyto alba* Barn Owl.**  
1, 2 y 6) 08/JUL/08 [BLL], 3 y 4) 08/JUL/08 [DU], 5) 21/NOV/01 [BLL].
30. **Lechuzón Orejudo *Asio clamator* Striped Owl.**  
1 y 2) 23/NOV/01, 3) 25/NOV/01 [BLL], 4) 09/JUL/08 [DU],  
5 y 6) 27/NOV/01 y 09/JUL/08 [BLL], 7) 09/JUL/08 [DU],  
8 y 9) 19/NOV/01 [BLL].
31. **Lechuzón de Campo *Asio flammeus* Short-eared Owl.**  
28/NOV/01 [BLL].
32. **Atajacaminos Chico *Caprimulgus parvulus* Little Nightjar.**  
rpb 19/NOV/01 [BLL].
33. **Picafloir Bronceado *Hylocharis chrysina* Gilded Sapphire.**  
1) 22/NOV/01, 2) rpb 22/NOV/01 [BLL].  
**Picafloir Garganta Blanca *Leucochloris albicollis* White-throated Hummingbird.**  
26/NOV/01 [BLL].  
**Picafloir Común *Chlorostilbon aureoventris* Glittering-bellied Emerald.**  
27/NOV/01 [BLL].





96. **Federal** *Amblyramphus holosericeus* **Scarlet-headed Blackbird**.  
1) 26/FEB/08 [UOI], 2 al 5) 27/NOV/01 [BLL], 6) 16/FEB/08 [DM].
97. **Tordo Renegrido** *Molothrus bonariensis* **Shiny Cowbird**.  
1 y 2) 28/NOV/01 y 20/NOV/01 [BLL].  
**Tordo Pico Corto** *Molothrus rufoaxillaris* **Screaming Cowbird**.  
22/NOV/01 [BLL].  
**Tordo Músico** *Molothrus badius* **Baywing**.  
1) 26/FEB/08 [UOI], 2) 25/FEB/08 [DU],  
3 y 4) 22/NOV/01 y 20/NOV/01 [BLL].
98. **Estornino Pinto** *Sturnus vulgaris* **European Starling**.  
1 al 4) 09/JUL/08 [BLL].  
**Gorrión** *Passer domesticus* **House Sparrow**.  
1 al 3) 09/JUL/08 [BLL], 4) 09/JUL/08 [DU].

### Mamíferos cuya vocalización puede prestarse a confusión

99. **Cuis Grande** *Cavia aperea* **Brazilian Guinea Pig**.  
1) 27/NOV/01 [BLL],  
2) rpb 27/NOV/01 [BLL].  
Estas llamadas fueron confundidas mucho tiempo con la vocalización de un Burrito (Rallidae). Esta situación se replicó en los humedales de la sabana de Bogotá, Colombia, con *Cavia anolaimae* (Gary Stiles com. pers.), Especie cuya vocalización es muy similar al ejemplo aquí presentado. La observación directa del cuis de Bogotá mientras vocalizaba (BLL obs. pers.) permitió identificar el sonido, resolviendo simultáneamente el misterio del "piído" de Otamendi.
- Coipo** *Myocastor coypus* **Coypu**.  
21/NOV/01 [BLL].

---

### Dedicamos este trabajo a Marcos Babarskas

---

En la **Reserva Natural Otamendi** está prohibido realizar *play back*. Este CD debe ser utilizado como una referencia auditiva para la identificación de las especies de aves de la reserva (Nota del editor).

**Mirásol Común** *Isobrychus involucris*  
(Ilustrado por C.H. Vescovos: original en biblioteca  
de Aves Argentinas/AOP).





AVES ARGENTINAS®  
Asociación Ornitológica del País

BirdLife  
INTERNATIONAL



AUDIORNIS  
PRODUCCIONES



AAGE V. JENSEN CHARITY FOUNDATION

Sonidos de aves de la

**RESERVA  
OTAMENDI**  
Campana, Buenos Aires, Argentina

Apéndice auditivo del "Inventario de Fauna  
de la Reserva Natural Otamendi (2003)"

